

perkniti

Abgehen, Vntergehen. pogíniti, kónez vséti, dóli
stopíti, vzárkniti. S. intereo, pereó.

HIPOLIT: Dict. II, 2

vzvénkati

Astringo, zuestrengen, einpressen, zuebinden.
vkup stísнити, stískati, vpréřhati, vzvénkati,
savésati, satégniti.

viási

Intervijo, vutemveiler heimssuchen, besehen.
v'rhépsi domù obyskati, oglédati,
ogledovati.

HIPOLIT: Dict. I, 320

viási

Interquiesco, dazwischen ruhen, ihm Vnterweilen selbst ruhe schaffen. v'mejs pozhívati, se spozhíti, v'zhafsi sam sébi en pozhýtik vféti, en pókoj sturíti.

v'asi

Interim. Adu. Dazwischen, die weil, etwa ein-
mal, zuzeiten. v'mejtem, ta zhafs. kej énktrat,
v'zháfsi.

včasí

Analogie. Adv. Zu Zeiten, bisweilen.
v'xhápsi, néradaj; nej nadaj

HIPOLIT: Dict. I, 586

včasi

Perpetim, Adv. immer zu, stets, v' zhásci,
dóstiokrat, vsigdar, vseomufi,
pres nehájna.

HIPOLIT: Dict. I, 458

včasi

Subrenigo, rudern. v'xhási verlači,
s' verly' vofiti, xlgati.

HIPOLIT: Dict. I , 635

včasi

Sublego, obenhin, schnell lesen. heimlich
entführen. auffassen. porédnu, inu hítru
bráti, spódaj bráti, v'zháfsi ter vzháfsi
bráti. skrívshi odpelláti, góri pobráti, po-
bérati.

včasi

subinvito, ein wenig anreizen. énu málu drá-
stiti, dráfhiti: túdi v'zháfsi vábiti, povábiti.

včasi

Subinde. Adv. gleich darnach. oft vnd dick.
précej potějm. v'zháfsi ter v'zháfsi, po góstim.

v'asi

Subirafton, ein wenig Lörnen. se v'xhafi
ein malu serdyti, jepyti, serdyt viti.

HIPOLIT: Dict. I , 632₅

viāsi

Interdum. Adv. unterweilen. v'rhāsi.

HIPOLIT: Dict. I, 315

vřábi

Vario,

stium variare labore. Interweilen arbeiten.
vřhápsi delati.

HIPOLIT: Dict. I, 695

včasi

Contero,
conteri in causis et foro. immerue rechter und trölen.
v' xhassi is' právodajnim inu xúskajnim správit
iméjti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 129 5

viasi

Adamantis, Lamberbraut. enu selishe sa
zupër, materu v' xhassi xipetëx i' memijjõ.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 10

včasi

Aliquando. etna, bis²ipilleu. vshafsi, nej
nadaj.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

roasi

Caligas aliquando cum lemnifois Tibialia, chiro-
thecas, amiculum. hosen Zuweillen mit Bändern
Strümpfe, handschuch, Leibstück oder Leibchen
[shnidar dela] hlazhe v'zhafsi s'pántelzmi; fhtum-
fe ali shoke, rokovíze módèrze.

HIPOLIT, Dict. 3

Orbis pictus, 26

včasi

Interdum venam fecat fscalpello, ubi fangvis pro-
pullulat. Zuweillen lasst er Zur Ader mit dem la-
las Eisen da das blut heraus schiesset. v'zháfsi
on [=britbar] shylo puszha s'flédelzom ali fiké-
rizo, kir ta kry vunkaj fhine

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus, 32

v'asi

Bisweilen. v'xhá'si. Interdum, nonnunquam,
aliquando.

včasi

Etwan, Zu Šeiter. v'xhási: nékadaj: ali'
quando, nonnunquam: quondam, olim.

HIPOLIT: Dict. II, 57

viāsi

Interweiden. v' shapsi. Interdum.

HIPOLIT: Dict. II, 298

vāsi

Weil. dokler, v'rhāsi dum, interdum.

HIPOLIT: Dict. II, 254

včasi

In Leiter. vč xhafi. quandoque, nonnunquam,
reliquando, interdum.

HIPOLIT: Dict. II, 272

včasi

Luwiler. v' zafsi, malukadaj. valiguendo,
in terdum.

HIPOLIT: Dict. II, 283

v'asi

Interdum etiam tripudiat Larvatus. Zuweilen auch
danzet er Vermummet. v'zhafsi tudi on [=kaukler]
pleshe v'sheme oblējzhen, ali shémaft.

vicari

Aliorſum ablegat vicarios ſuos Adminiſtratores, prae-
fectos quaeftores, et Legatos: quibus ſubinde mit-
tit nova mandata per Veredarios. Anderswohin ſchickt
er ſein Stellwalter Stadthalter, Amptleute ^Renntmei-
ſter, Vnd ^Gesandten: denen er Zuweilen nachſendet
neue befelche durch Poſtboten, Poſtilionen. drugám
on [=krajl] poſhila ſvoje naméjſtnike oblaſtnyke, Flé-
garje, Réntmaſtre inu iſpoſlánze, Amſhatóre katérim
v'zhafsi poſhle nova povélla po póſhtarjijh inu po-
ſtiliónih.

HIPOLIT. Dict.:

Orbis pictus, 62

včesi

Pater generat, et Mater parit Filios et Filias
aliquando gemellos, der Vatter Zeuget, Vnd die
Mutter geberet Söhn Vnd Töchter, Zuweillen auch
Zwilling Ta ozha rody, inu ta mati porody sy-
nove inu hzhere, v'zhafsi dvo'jzhizhe

viasí

Punicus,

Punicum malum. Granatapfel. margarána. Punico
mali semper Inest aliquod granum putre. es gibt
Vnter den frommen auch immer schlimme Leuthe. v'
mej timi brúnnimi se tudi vzhasi hudóbní ludyé
snajdejo.

viási

Vnquam. Adv. immer, je, jemal. kadàj, v'zháfsi.
si unquam. ob jemal. aku kadàj.

v'asi

Homerus,

Etiam dormitat Homerus. ein Gelehrter kan auch
Irren. en vuzhén tudi v'zhafsi sablódi.

HIPOLIT, Dictis

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

viási

Curetes, alte Völcker in Etiolien, die bisweilen
geweissaget. Stari folki v'Etólji, katéri so v'
zhafsi prerokuváli.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

viasi

vrbs vi expugnata Diripitur, Exciditur et Inter-
dum solo aequatur. Eine Statt mit Sturm erobert,
wird geplündert, Zerstöret, Vnd Zu ^Zeiten ge-
schleiffet. enu meftu is fhturmam sadoblénu se
opléjní porúpa, pokónzha inu v'zhafsi do konza
resmézhe podére, inu resvérshe.

včasu = včasi

Intus sunt folia duabus paginis aliquando divisa
Columnis Cumque notis Marginalibus Inwendig seind
die Blätter mit Zweyen seiten Zuweilen gespalten
mit Columnen Vnd mit den Randschriften. od snó-
traj so ti plátelzi s'dvejmi platnizami v'zhasu
tudi resdiléni v'stranize inu s'tim samèrkuvájnam
na krájih.

HIPOLIT, Dicta

Orb s pictus,

viera

Nächten, gestern Zu abend. s'núzhi, vzhéraj
k'vézheru. Heri sub vesperam.

včeraj

des Vorigen Tags. vzhéraj, ta dan poprěj.
superiori die, pridie.

HIPOLIT: Dict. II, 243

včera

Heri. Pdu. gesteren. včera snuškis

HIPOLIT: Dict. I, 269

vieraj

Gestern, gestorb. vzheraj, snúchi, vnhé-
rafnu' dan. Hleri, heferne die.

HIPOLIT: Dict. II, 75

včerajšji

Gestern, gestert. vzhéraj, snúzhi, vzhérafhni
dan. Heri, hefterna die.

včerašnji

Ubernachtige Speise. včerašnja hrana.
pridivus vibus.

HIPOLIT: Dict. II, 203

včerašnji

Gesternig. včerašnji, jučer: Hefternus.

HIPOLIT: Dict. II, 75

včerašnji

Heteronus, gsterig. snúchni; vrh'ashni.

pečerajšnji

Grindianus, gesterig, übernächig.
vrhéarokni; smírku.

HIPOLIT: Dict. I, 506

včerajšji

Saucius,

faucius hefternae fatigationis. Von gestriger
reis müd. od vzhérashne rájŕhe trúden.

HIPOLIT: Dict. I , 587

volati (se)

Ergeben seyn den lastern. vsi hudóbnosti sdan
bíti.vitýs deditum efse. sich darein ergeben.
se volnú sdáti,nóter podáti,v'dáti.

/ Latinskega besedila ni./

HIPOLIT: Dict. II, 52

rodati (se)

Immifco,

Immifcere fe cum reliquo. Sich mit einem ein-
lassen. se s'énim v'pustiti, v' d'ati.

HIPOLIT: Dict. I, 280

vdati (se)

Percalleo,

jam ufu obduruerat et percalluerat civitatis Incredibilis patientia. die statt hat sich durch lange gewonheit vnd grosse gedult gänzlich darein ergeben. tu méstu se ^{je} skus dólgo navádo inu velíku tarpléjne vtardýlu inu do kónza vdálu.

vdati (se)

Societas,

facere, inire, conflare, coire societatem cum aliquo: Conferre se in alicujus societatem: jungi, adjungi alicui societate. sich mit einem in gesellschaft vnd freundschaft einlassen. se f'énim v'továrshtvu, v'drushbò, ali v'prijáfnost spustíti, vdáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 610

rodati x

Refisto, stillstehen, widerstehen, widerstre-
ben. tíhu státi, fuperstáti, prúti státi, se
upírati, se nevdáti, se braníti, ~~oli~~ v'brámbo
stáviti, postáviti.

vdati se

Sido, Zu boden sincken. se vstávití, na dnu
pádsti, sějsti, dólí vsějsti, se dólí vsějsti,
se dólí vdati, vléezhi.

vdati se

sich Verhänglich machen. se vdati, se dolshán
dati. se obligatum dare, se noxium praebere.

HIPOLIT: Dict. II, 208

vdati se

Widerfechten. supèrstáti, supèr biti, se upé
rati, se supèrstáviti, se brániti, se nevdáti,
se supèrshtrítati. Adversari, repugnare, re-
fistere, oppugnare.

^v
~~ne~~vdáti se

Widerstreben. supèrštáti, se upérati, v'brámbo
poštávlati, se nevdáti, braníti, pruti štati,
supèrshtrítati. Resistere, oppugnare.

rodajei^v

Verfänglich, nachtheilig. rodajél, Jhdodlin,
dolshán, nocius.